

BRO DWYNWEN 06/09/2026
Y Pedwerydd Sul ar Ddeg wedi'r Drindod
Fourteenth Sunday after Trinity

Colect 109

Hollalluog Dduw, yr agorodd dy unig Fab inni
ffordd newydd a bywiol i'th bresenoldeb,
dyro inni galonnau pur ac ewyllys gadarn
i'th addoli mewn ysbryd a gwirionedd;
trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd,
sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi,
yn undod yr Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth.

Collect 109

Almighty God, whose only Son has opened for us
a new and living way into your presence:
give us pure hearts and steadfast wills
to worship you in spirit and in truth;
through Jesus Christ your Son our Lord,
who is alive and reigns with you,
in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever.;

Eseciel 33. 7-11

"Fab dyn, gosodais di yn wylwr i dŷ Israel; byddi'n clywed gair o'm genau ac yn rhoi rhybudd iddynt oddi wrthyf. Os dywedaf fi wrth y drygionus, 'O ddrygionus, byddi'n sicr o farw', a thithau'n peidio â llefaru i'w rybuddio i droi o'i ffordd, yna, er i'r drygionus farw am ei ddrygioni, byddaf yn dy ddal di'n gyfrifol am ei waed. Ond os byddi'n rhybuddio'r drygionus i droi o'i ffordd, ac yntau'n gwrthod, fe fydd farw am ei ddrygioni, ond fe fyddi di'n arbed dy fywyd.

"Fab dyn, dywed wrth dŷ Israel, 'Dyma a ddywedwch: "Y mae ein troseddau a'n pechodau yn fwrn arnom, ac yr ydym yn darfod o'u plegid; sut y byddwn fyw?"' Dywed wrthynt, 'Cyn wired â'm bod yn fyw, medd yr Arglwydd DDUW, nid wyf yn ymhyfrydu ym marwolaeth y drygionus, ond yn hytrach ei fod yn troi o'i ffordd ac yn byw. Trowch, trowch o'ch ffyrdd drwg! Pam y byddwch farw, O dŷ Israel?'

Ezekiel 33. 7-11

So you, mortal, I have made a sentinel for the house of Israel; whenever you hear a word from my mouth, you shall give them warning from me. If I say to the wicked, 'O wicked ones, you shall surely die', and you do not speak to warn the wicked to turn from their ways, the wicked shall die in their iniquity, but their blood I will require at your hand. But if you warn the wicked to turn from their ways, and they do not turn from their ways, the wicked shall die in their iniquity, but you will have saved your life.

Now you, mortal, say to the house of Israel, Thus you have said: 'Our transgressions and our sins weigh upon us, and we waste away because of them; how then can we live?' Say to them, As I live, says the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked turn from their ways and live; turn back, turn back from your evil ways; for why will you die, O house of Israel?

Salm 119. 33-40

O ARLWYDD, dysg fi yn ffordd dy ddeddfau, ac o'i chadw fe gaf wobwr. Rho imi ddeall, er mwyn imi ufuddhau i'th gyfraith a'i chadw â'm holl galon; gwna imi gerdded yn llwybr dy orchmynion, oherwydd yr wyf yn ymhyfrydu ynddo. Tro fy nghalon at dy farnedigaethau yn hytrach nag at elw; tro ymaith fy llygaid rhag gweld gwagedd; adfywia fi â'th air. Cyflawna i'th was yr addewid a roddaist i'r rhai sy'n dy ofni. Tro ymaith y gwaradwydd yr wyf yn ei ofni, oherwydd y mae dy farnau'n dda. Yr wyf yn dyheu am dy ofynion; adfywia fi â'th gyfiawnder.

Psalms 119. 33-40

Teach me, O Lord, the way of your statutes, and I will observe it to the end. Give me understanding, that I may keep your law and observe it with my whole heart. Lead me in the path of your commandments, for I delight in it. Turn my heart to your decrees, and not to selfish gain. Turn my eyes from looking at vanities; give me life in your ways. Confirm to your servant your promise, which is for those who fear you. Turn away the disgrace that I dread, for your ordinances are good. See, I have longed for your precepts; in your righteousness give me life.

Rhufeiniaid 13. 8-14

Peidiwch â bod mewn dyled i neb, ar wahân i'r ddyled o garu eich gilydd. Y mae'r sawl sy'n caru pobl eraill wedi cyflawni holl ofynion y Gyfraith. Oherwydd y mae'r gorchmynion, "Na odineba, na ladd, na ladrata, na chwennych", a phob gorchmyn arall, wedi eu crynhoi yn y gorchmyn hwn: "Câr dy gymydog fel ti dy hun." Ni all cariad wneud cam â chymydog. Y mae cariad, felly, yn gyflawniad o holl ofynion y Gyfraith.

Ie, gwnewch hyn oll fel rhai sy'n ymwybodol o'r amser, mai dyma'r awr ichwi i ddeffro o gwsg. Erbyn hyn, y mae ein hiachawdwriaeth yn nes atom nag oedd pan ddaethom i gredu. Y mae'r nos ar ddod i ben, a'r dydd ar wawrio. Gadewch inni, felly, roi heibio weithredoedd y tywyllwch, a gwisgo arfau'r goleuni. Gadewch inni fyw yn weddus, fel yng ngolau dydd, heb roi dim lle i loddest a meddwdod, i anniweirdeb ac anlladrwydd, i gynnen ac eiddigedd. Gwisgwch yr Arglwydd Iesu Grist amdanoch; a pheidiwch â rhoi eich bryd ar foddhau chwantau'r cnawd.

Romans 13. 8-14

Owe no one anything, except to love one another; for the one who loves another has fulfilled the law. The commandments, 'You shall not commit adultery; You shall not murder; You shall not steal; You shall not covet'; and any other commandment, are summed up in this word, 'Love your neighbour as yourself.' Love does no wrong to a neighbour; therefore, love is the fulfilling of the law.

Besides this, you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers; the night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armour of light; let us live honourably as in the day, not in revelling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarrelling and jealousy. Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

Mathew 18. 15-20

"Os pecha dy gyfaill yn dy erbyn, dos a dangos ei fai iddo, o'r neilltu rhyngot ti ac ef. Os bydd yn gwrando arnat, fe enillaist dy gyfaill. Ond os na fydd yn gwrando, cymer gyda thi un neu ddau arall, er mwyn i bob peth sefyll ar air dau neu dri o dystion. Os bydd yn gwrthod gwrando arnynt hwy, dywed

wrth yr eglwys; ac os bydd yn gwrthod gwrando ar yr eglwys, cyfrifa ef fel un o'r Cenhedloedd a'r casglwr trethi. "Yn wir, 'rwy'n dweud wrthyich, pa bethau bynnag a waharddwch ar y ddaear, fe'u gwaherddir yn y nef, a pha bethau bynnag a ganiatewch ar y ddaear, fe'u caniateir yn y nef. A thrachefn 'rwy'n dweud wrthyich, os bydd dau ohonoch yn cytuno ar y ddaear i ofyn am unrhyw beth, fe'i rhoddir iddynt gan fy Nhad, yr hwn sydd yn y nefoedd. Oherwydd lle y mae dau neu dri wedi dod ynghyd yn fy enw i, yr wyf yno yn eu canol."

Matthew 18. 15-20

'If another member of the church sins against you, go and point out the fault when the two of you are alone. If the member listens to you, you have regained that one. But if you are not listened to, take one or two others along with you, so that every word may be confirmed by the evidence of two or three witnesses. If the member refuses to listen to them, tell it to the church; and if the offender refuses to listen even to the church, let such a one be to you as a Gentile and a tax-collector. Truly I tell you, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven. Again, truly I tell you, if two of you agree on earth about anything you ask, it will be done for you by my Father in heaven. For where two or three are gathered in my name, I am there among them.'

Ôl Gymun 110

Arglwydd Dduw, ffynhonnell gwirionedd a chariad,
cadw ni'n ffyddlon i ddysgeidiaeth
a chymdeithas yr apostolion,
wedi ein huno mewn gweddi a thorri bara,
ac yn un mewn llawenydd a symrlwydd calon,
yn Iesu Grist ein Harglwydd.

Post Communion Prayer 110

Lord God, the source of truth and love,
keep us faithful to the apostles' teaching and fellowship,
united in prayer and the breaking of bread,
and one in joy and simplicity of heart,
in Jesus Christ our Lord.